

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
SURAT PERNYATAAN.....	v
HALAMAN MOTTO.....	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	vii
KATA PENGANTAR.....	viii
INTISARI.....	x
ABSTRACT.....	xi
摘要.....	xii
DAFTAR ISI.....	xiii

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	3
1.3 Tujuan Penulisan.....	3
1.4 Manfaat Penulisan.....	3
1.5 Batasan Masalah.....	4

1.6 Metode Penelitian.....	4
----------------------------	---

1.7 Sistematika Penulisan.....	5
--------------------------------	---

BAB II LANDASAN TEORI

2.1 Landasan Teori.....	6
-------------------------	---

2.1.1 Pengertian Lagu.....	6
----------------------------	---

2.1.2 Pengertian Lirik Lagu.....	7
----------------------------------	---

2.1.3 Pengertian Penerjemahan.....	8
------------------------------------	---

2.2 Tinjauan Pustaka.....	9
---------------------------	---

BAB III MANFAAT MENDENGARKAN LAGU

3.1 Mengenai Lagu.....	11
------------------------	----

3.2 Manfaat Mendengarkan Lagu.....	12
------------------------------------	----

3.2.1 Dalam Kehidupan Sehari-Hari.....	12
--	----

3.2.2 Pengaruh Mendengarkan Lagu Berbahasa Asing Dalam Belajar Bahasa Asing.....	13
--	----

3.2.3 Pengaruh Mendengarkan Lagu Berbahasa Mandarin Dalam Belajar Bahasa Mandarin.....	14
--	----

BAB IV KESULITAN MENERJEMAHKAN LAGU MENG YI CHANG

4.1 Definisi Terjemahan.....	18
------------------------------	----

4.2 Profil Singkat Na Ying.....	18
4.3 Mengenai Lagu Meng Yi Chang 《梦一场》	19
4.4 Hasil Terjemahan Lagu Meng Yi Chang 《梦一场》	23
4.5 Kesulitan Dalam Menerjemahkan.....	27

BAB V PENUTUP

5.1 Kesimpulan.....	30
5.2 Saran.....	31

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN